

1 | BZwj áZ c ÷ áek I Aeðí vb

- 1.1 | wFmv
- 1.2 | Üci ágQÖ w` Ümvæb©
- 1.3 | KvZPw` Ümvæb©
- 1.4 | cwi ewi K msáhvRb
- 1.5 | Üdir, nvRZ, emÆävi

2 | AvewmK Aeðí v, cwi Pq-cE mvgwRK μvgK msL®v, W™vBwfsj vBám», ÜNvI bv-cE Abey` Ges WKägöU mZ®vqb

- 2.1 | Ücäi mfvg Aöóff I AvewmK Aeðí v
- 2.2 | cwi Pq-cE
- 2.3 | mvgwRK μvgK msL®v
- 2.4 | W™vBwfs j vBám»
- 2.5 | WKägöU mbv KiY
- 2.6 | ÜNvI Yv-cE
- 2.7 | Abey` I mZ®vqb

3 | ivRâbwZK Avk™q, ki Yv_®g, gvbeZvi Kvi áb Avk™q

- 3.1 | ivRâbwZK Avk™q I ki bv_®
- 3.2 | mvgwRK c ÷ wZi vgj K Üci ágQÖ w` Ümvæb©

4 | bvMwi KZ°

- 4.1 | Øqsmuq c ÷ wμqv
- 4.2 | AvBbMZfváe
- 4.3 | c ÷ kvmbK c ÷ wμqv

5 | Kgmsðí vb

- 5.1 | Kgmsðí vb (hvi Üci ágQÖ w` Ümvæb©AváQ)
- 5.2 | Kgmsðí vb (Üh Ab® Ü` k Ü_ák Avám)
- 5.3 | ØbfP Kgmsðí vb
- 5.4 | mvgwRK vbi vCÀv e®eðí v

6 | ØØÍ® e®eØÍv

- 6.1 | RvZxq ØØÍ® e®eØÍv
 6.2 | MfØeØÍv I àkke
 6.3 | Rb•wbqøøY
 6.4 | MfØeØÍvi e®NvZ
 6.5 | cwi ewi K ci v gkÜKõ`™
 6.6 | ØØÍ®efráMi kvLv

7 | mvgwRK mnvh®-mnáhMxZv

- 7.1 | mvgwRK c÷vZÙvb: Üevj Rrábvi mvgwRK Kvhpjg msØÍv
 7.2 | ØØÍ®-mvgwRK kvLv
 7.3 | ÜRj wfwAK mnvh® mnáhMxZS [servizi distrettuali]

8 | ewno I evmØÍvb

- 8.1 | fiov ewno
 8.2 | mi Kvix evmv
 8.3 | evmØÍv ábi Rb® mnvh®
 8.4 | c÷v_igK Avk™q ÜKõ`™ Ges AvevmK(ØeØÍv di prima accoglienza e case albergo)
 8.5 | ewno µq

9 | we`®vj q I wek¶we`®vj q

- 9.1 | we`®vj áq fivZ©
 9.2 | wkØwbáKZb
 9.3 | wkÉvi MvÁUØ
 9.4 | c÷v_igK we`®vj q
 9.5 | Dî P we`®vj q
 9.6 | Káj R
 9.7 | wek¶we`®vj q
 9.8 | eqØã wk v
 9.9 | weá`kx mwUdádáKáUi ØxKÖZ
 9.10 | ÜckvMZ mwUdádáKáUi ØxKÖZ
 9.11 | wPwKrmv Ückv

10 | Ückvi gvábnúbqb

10.1 | c÷wk áYi c™Kviáf`

10.2 | c÷wk Y I ÜckMZ cigk®

11 | AwaKvi

11.1 | AvZ•i vi AwaKvi

11.2 | cÑÛácvl K

11.3 | mi Kvi x Dwkj

11.4 | Ac÷vfl eqðã

11.5 | eY®aelg®

12 | msðãÛZ I AvöotmsðãÛZK wk v

12.1 | msðãÛZi weKvk ÜKõ`

12.2 | AvöotmsðãÛZK wk v

12.3 | Dbúqábi mnáhvMxZv

1 |

BZwj áZ c÷ áek I Aeðí vb

1.1 | wfmv

- BZwj áZc÷ áek i Rb® mKj weá` kxáK eacvácU® mgZj® cwi Pq-cáU AwaKvi x náZháe Ges AwaKvsk Ü áUwfmvi c÷ áqvRb| weá` kvbMwi KMáYiðð` kev Øí vqxfváememi Z Ü` áki BZwj q` Zvevm Ü_áK mSM÷n Ki áZ náe|
- Øí Ügqvw` wfmv 90 w` b chéóGes` xN®Ügqvw` wfmv 90 w` ábi AwaK mgáqi Rb® c÷ áhvr®| wfmvavi xáKc÷ áeáDáK® Abjvá i BZwj áZAeðí vábAbywZ (Permesso di Soggiorno) Ü` qv nq, GB wfmv Ges Üci ágQQ w` Ümvæb®Gi DáK® GKB ai ábi |

1.2 | Üci ágQQ w` Ümvæb®(Permesso di Soggiorno)

BZwj áZc÷ áeáK i b (Kg® em) Gi gáa®Aeðí vbi Zc÷ wfaxj k` flái(Questura) Üci ágQQ w` Ümvæáb®Rb®Aváe` bKi áZháe| 8w` b AvZewwZ náj ZváKewEKZ Kiv náe| hviv Üci ágQQ Ümvæáb® Rb® Aváe` b Ki áe Zvá` i nváZi Qvc Übqv náe|

bevqYt

hvá` i Awbw` Ø mgáqiPw` áZKvR AváQZvá` i Üci ágQQ Ümvæb®bevqáYiRb® áea_vKvi 90 w` ábi gáa®vbw` Ü mgáqiPw` áZKvR _vKáj 60 w` b AváMGes Ab®vb®Ü` áEKgcá 30 w` b AváMAváe` b Kiv hváe| hviv Üci ágQQ Ümvæb®bevqábi Rb® Aváe` bKi áeZvá` ic÷ áZ® áKáZi Qvc Übqv náe|

Üci ágQQ Ümvæáb®Ügqv` DÁxÜY®60 w` b ci msukÚ KZÑ® (Üvej Rvábc÷ wfaxj k wefM) D e®w` áK emw`Æávi Ki áZ cvái |

áeaÜci ágQQ Ümvæáb®AwaKvi x GKRb weá` kvbMwi K UhÜcäimfvq(Comune) emevm Kái Üm ÜmLvábRbcwi mSL®vb` flái(Anagrafe) bvg AóóF® Ki áYÁAwaKvi iváL Ges Üci ágQQ Ümvæb® bevqáYi 60 w` ábi gáa®D` Rbcwi mSL®vb` flái bevqYKZ Üci ágQQ Ümvæb®c÷` kKí áZeva® _vKáe|

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®]t

1| AvM ÷ [®]w áKÜhÜKvbwáqMKZ[®] (Datore di lavoro) Aváe` ábcwi á c ÷ w [®]BZwj áZc ÷ áek Ki áZnáe wáqMKZ[®]Zvi wfmvi Rb[®] c ÷ wfá>Kg[®]wáqM` flái Aváe` bKi áZcraí (PvKwi i Rb[®] KZRb weá` k[®]BZwj áZv máZcvi áeZv c ÷ wZQi ÜKvUwfwÁáZba[®] Z nq (Flussi system)| ÜKvBZwj q Kg[®]vZv ev BZwj áZ[®]í vqxfráemvmi Z weá` kKg[®]vZv Ges BZwj áZc ÷ áe[®]M ÷ [®]w yáqi gáa[®]KváRiPw c[®]É _vKáZnáe|Kg[®]vZvÜKAek[®]Bk[™]wgáKávm[®]í vb,ÚeZbGes Ü` áKÜdi ZhvI qui A_[®]c ÷ `vá[®]Av Kvie náZnáe|BZwj áZc ÷ áe[®]áKí ábigáaÜci ágQ[®] Ümvæáb[®]P[®]Rb[®]Aváe` b Ki áZnáe|Gi Rb[®] c ÷ áqvBZwj áZc ÷ áe[®]áKí v m[®]ij Z cvmácivU[®]wáqM-cá[®]É dáUvK[®]ic,ÜhLváb _vák Zvi c ÷ g[®]Uomicilio), 5 K[®]ic Q[®]ve Ges 10,33 BDáiv gáj[®]i w[®]U[®]K[®]tharca da bollo).

Kág[®]Dáek[®]c ÷ vÜci ágQ[®] Ümvæab[®]bevqYt (ÜhKg[®]Z ev Kág[®]Aác vq AváQ)

c ÷ áqvRbxq WKágōU t

- Üci ágQ[®] w Ümvæáb[®] gj K[®]ic
- PvKwi i wáq[®]M-c[®]É
- wáq[®]váMi Rb[®] c ÷ wZk ÷ ì wZc[®]É
- Libretto di lavoro (ÜheB-G PvKwi i Òi I Ükl DájL _vák)-Gi dáUvK[®]ic/PvKwi i wek` weeiY
- evm[®]í vábi c ÷ gvYc[®]É
- cvmácivU[®] dáUvK[®]ic
- 5 K[®]ic Q[®]ve (cvmácivU[®]mvBR)
- 10,33 BDáiv gáj[®]i w[®]U[®]K[®]tharca da bollo).

`[™]Üe[®]: me[®]v gj cvmácivU[®]mvá_ wáZ náe|

hvi KráRi AbgvZ AváQ wKöë ÜeKvi t

c ÷ áqvRbxq WKágōU

- Üci ágQ[®] w Ümvæáb[®] gj K[®]ic
- Libretto di lavoro- Gi dáUvK[®]ic
- weMZ eQáii Aváqi ÜNvl bvc[®]É [Cud] ev gwmK ÜeZábii w[®]k` (busta paga) A_ev RweKv wbe[®]fáni Ab[®] gva[®]ági c ÷ gvY

- cíváciáU[®] dáUvKúic
- evmóí vábí vb qZvi c ÷ gYcE
- 5 Kúic Qúe (cíváciU[®]mvBR)
- 10,33 BDáiv gáj[®]i WúK(Úmarca da bollo)

™Úe[®]t me[®]v gj cíváciU[®]mv_á_ vbáz náe|

Úekvi Zvwj Kvq AóóF[®]nl qvi Rb[®]meáKIKgmsóí vábúkl w b Ü_áKráeF[®] 6 grámiRb[®]Kg[®]wb (iscrizione liste collocamento) Üci ágQ[®] Ümvæb[®]Ü`qvnq| GB Üci ágQ[®] ÜmvæábFÜgqv` Ükl nl qvi cæe[®]ÜKvb Kgmsóí vb bv náj wjZxq evi Zv bevqY Kiv nqA[®]ZGe,

mveavb! ÜKvb PvKúí nl qvi mv_á_mv_á_D Üci ágQ[®] w Ümvæb[®]ÜK PvKúí Ríex wmvæe cwi eZ[®] Ki áZ náe|

mveavb! 6 grámi Úekngq Úekvi _vKáj AvBbv[®]mvái D Üci ágQ[®] w Ümvæb[®]bevqY bv Kivi m[®]ebv _vák Ges BZvwj cwi Z[®]vM Ki áZ náZ cvái|

mveavb! D Üci ágQ[®] Ümvæb[®]c[®]pivq KváRi Aác vqAváQnl qvi Rb[®]Kg[®]wb Üci ágQ[®] Ümvæb[®]Ü`qvnáebv| weóówi ZZ_á_[®]Rb[®]RbmsáhMwefráM(ufficio di consulenza) ÜhvMváhM Ki áZ náe|

ch[®]K wmvæe c ÷ áek I Aeóí vb t

c ÷ vq[®] B_á`k[®]lvMúí KMY Zvá`iAvZ`xq-0Rb_á`BZvwj áZAvgöøYKái_vák|G Rb[®]ch[®]K wfmv (visto turistico) c ÷ áqvRb|

ÜKv_vq ?

0á`áki BZvwj q`Zvevám Aváe`b Ki áZ náe|

c ÷ áqvRbxq WKágõUt

- cíváciU[®]
- Üh(BZvwj áZæefráæmeimKvi x) AvgöøYKái Zvi wbgöøYcáD AvZw_i bvg DájL_vKáz náe

- Avmv-hvl qv (andata e ritorno) wJáKU ev wí RváfRb
- BZvuj áZAeðí vbKvj xmgðóLiP (máevP Þ0 w` b, c÷wZ0 w` ábiRb®1.033 BDáivwvnaé) AvgöðYKvi xáAvögöðxZe®w i brágGKwW Bxái> (Fideiussione bancario) A_ev e®vsK M®vi wöU wbáZ náe Ges Z`msµvöó KvMRc(EBZvuj q` Zvevám c÷`kð Ki áZ náe | wfvmi Aváe` ábimvá_0f0í®-exgvAvek®Kbq| Záecyj k`fláich0K Üci ágQ00` Ümvæðbi Rb® c÷áqvRbáZcvaíh w` Aeðí vábingq 30 w` ábiÜekxnq Ges 30 w` ábiáekvAeðí vbKi áj8 w` ábi gáa® Aváe` b Ki áZ náe |

1.3 | KvZPw` Ümvæb®(Carta di soggiorno)

GUV GK ai ábiÜci ágQ00` Ümvæb®hvi Ügqv` Avbw` 0Kváj iRb® | GUVi Dákk® weá` kbvMwi KMY Ühb D mgváR wbáRá` i 0í vb Kái wbáZ cvái |

hvi Rb® c÷áhvR® t

weá` kbvMwi K hvi Üci ágQ00` Ümvæb®AváQ(KáqKevi bevqYK(¿) ZvákBAwbw` 0Kváj iRb® KvZP w` Ümvæb®Ü` qv nq (PvKwi , ivRábvZK Avk™q, cvwi ewi K má(£) |

c÷áqvRbxq WKágõUt

- BZvuj áZ 6 eQi Aeðí vÜci ágQ00` w` ÜmvæábP dáluv Kwc)
- AvevwmK mwwUðdákU ev 0ðNvml Z mwwUðdákU(mvsc÷wZK Kváj i)
- weMZ 6 eQáii BwZnvm (0ðNvml Z)
- cvmácváU® dáluv Kwc, c÷_g Ü_ák Ükl cÑÜv ch0óó
- weMZ eQáii ewi R Aváqi c÷gvY(b®bZg Avq 4.556,00 BDáiv)
- PvKixi wbáqvMc(£ev meðkl ÜeZábi i wkl U(timo busta paga)
- Av`vj áZi mwwUðdákU (mvavi Y)
- Av`vj áZi mwwUðdákU (weákl)
- 5 Kwc Qwe
- 10,33 BDáiv gáj®i wJwkl(0narca da bollo)

ÜKv_vq ?

cvj k`flái(Questura), -- Üevj Rvábv c÷wfáí cvj k`flái Marconi 33- G Aeðí Z | KvZPw` Ümvæb®cvwi ewi K má0 náZcvái(ÜKej`š`wZ I wbR0^ Ac÷vðq0ðm0óvábRb® c÷áhvR® wKöë gv eveli Rb® bq) |

wbgúwj wLZ WKágõU c÷áqvRb t

- c ÷ áqvRbAvqZábi evm0í vb (wbR0^ evmo, fivov ev AvZw_ wnmváe), ÜcäimfiÜ_áKevm0í vábi mvlUcláKU wáZ náe
- evrmi K Avq meágvU cwii ewii K msáhvRábi Ü á(Üh cwii gvY Zvi mgZj® náZ náe
- `š`wZ (wbKvn bvgv) ev möóvábRb® (Rb•MZ) mvlUcláKU0á`ákBZvuj q `Zveim Ü_áKbpev` I mZ®wqZ Ki áZnáe (Üci ágQ00` ÜmvæábP gáa®Zv` i bvg DájL _vKáj GB mvlUcláKU wbtÆc ÷ áqvRb) |

BigM ÷ ®võUcwii ewii K m`ám®iKvZPw` ÜmvæábP Rb® 6 eQáii ÜiimáWb c ÷ áqvRbq bv | ÜKvb ÜeAvBbxKvR Ki áj KvZPw` ÜmvæábP Aváe`bbvKP náqÜháZcvái | KvZPw` Ümvæab®cvi qvi ci I Zv ewiZj náqÜháZcvái h` 380 I 381 bs avivbjvái`wEZ nq | KvZPw` Ümvæab®mWK Kvi Y Qvov bráKvP ev Üdir Übqv nájAR G Aváe`b Ki áZ náe |

KvZPw` ÜmvæábP mjeav t

GUvi ÜKvbmxqZ mgq mxgv ÜbB, Záe10 eQi ci vidimata (authenticate) Ki áZnáe | GUv 5 eQi ch0ó cwii Pq-c(wnmváe e®envi Kiv hváe |

ÜKb?

- bevqY Kivi `w öón Ü_áK gy
- weifbúni Kvi x mjáhvM-mjeavciI qv hvq; Ühgb,c yfvZv, gvZL`fvZv BZ®w` | G QvovI AváivAábK mjáhvM mjeav ÜfvM Kiv mše ágv(ÉKvZPÜmvæábP AváKvix náj |
- einfáÑZáZcvái ÜKej gv(É h` ÜKvb ivÜ™á`™KvÁRi Rb®`wEZ nq A_ev Ü`k ev RbMábi wbi vcÁvi °gvK wnmváe mbv nq |

1.4 cwii ewii K msáhvRb

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

GKRb BigM ÷ ®võU Zvi cwii eváii m`m®ák AvbáZ cvái hvi t

- KvZPw` Ümvæab®AváQ
- Üci ágQ00` Ümvæab®(PvKwii, 00bF®, ivRábwZKAvk™qwk vgj K ev ag(É) AváQGes hvi àeaZv1 eQáii AváK |

Kviv AvmáZ cvái ?

- `š`wZ, AvBbMZfváe weivQbú bq
- möóvb (18 eQáii bxáP)
- mvej K c(Éh` c ynq

- gv eveli hw` wbrá` áAb` áKvúQájÜgábn` váKA_ev wczvzvzi eqm 65 eQái iÜekinq Ges Ab` ÜQáj ágáqiv wczv gvzvzi Amóí Zvi Kvi áb Ü` Lvákvbn Ki áZ AcviM nq|

ÜKv_vq ?

ÜKváqðÁivq Bvgám÷kb` flái Aváe` b Ki áZ nái t Rábi Rb® via Marconi 33, Bolzano|

wKfváe ?

Aváe` bKvi xáK wbgúwj wLZ WKágõU Rgv Ki áZ náe t

- evmóí vábifvovi Pw , ewoi `wj ev AwZá_qZvi c÷gvYÜcäimfiev 00í®efvámI QvocÜ (Üvej RvábÜcäimfvD `fli wczvQv Wb emáKv15 piazza Don Bosco 15 -ÜZAewóí Z), evmóí vábimwK cwi gvc: 23 e.wgUvi ÜhAváe` bKi áeZvi Rb®, cieZPwYXq e®w i Rb®15 e.wgUvi Ges ZÜXq Ges ZrcieZP c÷áZ®Rb®10 e.wgUváii evmóí vbc÷áqvRÜvej Rvábv ÜKváqðÁivq 14 eQáii bxáP wóí Rb® AwZwi gváci c÷áqvRb ÜbB) |
 - c÷wZRáBb®evrmwi K Avq 4.556,00 BDáiv(wmZ eQáii),2 ev 3 RábiRb®wY b Ges 4 ev AwáK Rábi Rb® wZb b náZ náe
 - wemZ eQái ievrmwi K Aváqii w` (cud, unico, 730 ecc.) Ges mešakÜeZábi w` (Ultimo busta paga)
 - cimácváU® dáUvKwC (Üh Avmáe)
 - 10,33 BDáiv gáj®i wÜwKÜthmarca da bollo)
 - Kbámjvi KZÜ` yviv mZ®wqZ AvZ° xqZvi mš` KÜhgb, 00gx-00x Ges Ac÷vfleqðä möövb |
- ÜKváqðÁi00 w` ábigáa®Reve Ü` áe| BZvuj q` Zvevám«nulla osta» (wfmvi Rb® QvocÜ mn Aváe` bKi áZnáe|gv- evel hw` Zv` imóóvábDci wbfPkJ nq ZáeZv` ibvágA_`civvábvii w` mvá_ w` áZ náe|

AvMgábi8 w` ábigáa®ÜKváqðÁivqpwii ewi K Üci ágQÜ` ÜmvábP®Rb® Aváe` bKi áZnáe|G aiáYi Üci ágQÜ w` ÜmvábP®Kwi I wK vi DáéK® e®envi Kiv hvq| wfmv ev Üci ágQÜ w` ÜmvábP® Rb®nulla osta c÷Z®vL®vb náj Av` vj áZi Avk™q Übqv hváe|

1.5 | Üdir, nvRZ I ewwÆävi

Üdir(Respingimento)

hvi Rb® c÷áhvR® t

Üh àea WKágōU Qivon mxyvōó AvZμg Kái , ZváK cpivq mxyvōó chθó Üdir cvVrábv nq:

- Üh mxyvōó AvZμg Kái fl_á€ c÷áek Kái
- Üh c÷áeáki Dchy bq (hw I c÷kvmibK Kvi áb wKQy b fl_á€ ivLv nq) |

Üdir Ü`qv wbwI Zvi Rb® Üh:

- ivRâbwZK Avk™q Pvg
- ki Yv_@wvmae ØKØ
- gvbeZvi Kvi áb mvgwqKfváe Avk™q c÷vfl
- Ac÷vfl eqθã |

nVRZ (Trattenimento)

hLb Zvr wYK ewnÆãvims bq, ZLb cjj k c÷aváAibgwZ Øácá Ø† mgáqi Rb® weáklÜKáõ™™
 [centro permanenza temporanea] cvVrábv nq | mnavi bZ Av`vj Z 48 NÖUvigáa™™ vöDÜ`q
 Ges GB wbá`R Abjvái D ÜKáõ™™ 30 w`b_vKÁZ cvái , hv Avi I 30 w`b evovábv náZ cvái |
 hLb D Ügqv`ÜKlnáqfváeZLb cjj k`fli D weá`kxáK w`ábigáaØ`kZ®vÁMÁvÁ`kcvváe |
 hw`5 w`ábigáaØ`Kvbhvj ev Kvi b e®wZáiáK`kZ®vMbv KáiZvnájD weá`kxi6 gvm Ü_áK
 eQái iÜRj náeGes weáklcjj k ewnbx w`áqÜ`kÜ_áKewnÆãvi Kiv náe |D weá`kxáKw`wyzxqevi
 Gá`ák cvl qv hvq Zvnáj 1 Ü_áK 4 eQái i ÜRj Ü`qv náe Ges AvZkxN÷B ÜmÜv KivRix Kiv náe |

ewnÆãvi t

ewnÆãváicwi YvZ LpB Lvi vc | GB wbá`RÜcájev cvl qvi mštev _vKáj kxN-ei vgg®vbKvi x`fláiev
 ÜKvb DikÁj i ØBi Yicbú nI qv Avek®K |

ewnÆãváii c÷Kviáf` t

- (1) c÷kvmibK ewnÆãvi
 - Øfi vÜ™™ göØYvj áqi wbá`R [creto] Abjvái
 - prefetto - Gi wbá`Šk (Üevj Rvábv c÷wfái Ü`á(ÜKváqØÁiv)
- (2) wePvi wefvMxq ewnÆãvi
 - Ü`áki wbi vcÁvi Rb® Av`vj áZi wbá`R
 - Av`vj áZi wbá`Šk Kvi vevmI náZ cvái (máúŕ P 2 eQi) GKRB Aàea weá`kx ev wíwdDwRi Rb®
 - Magistrato di sorveglianza Gi Avá`ák kwØói Ügqv`2 eQi chθó |

c ÷ kvmbK einÆävi t

wbá`Rvej x t

- mvavi bZ 10 eQi, Záe Kgcá 5 eQáii gáa® cpi vq BZvuj áZ c ÷ áek Ki áZ cvi áe bv
- einÆKZ e®w i Z_®vej xS.I.S. (Üká b c wZáZ) Aöófi v nq|

Avcxj t

einÆävi wbá`áki ei à 60 w`ábigáa®mvavi Y Av`vj áZA_ev 0á`áki BZvuj q`ZvevámAvcxj Ki áZ crái |

ÜKv_vq ?

einÆävi c ÷ `vbKvi x KZñcá i wbKU0í Av`vj áZ D wbá`áki wei à AwfáhuM Ki áZ crái |

einÆävi einfy veá`kx bvMwi K t

AvBábi`ÑÜáZQveá`kbvMwi áKiÜ á(einÆävic ÷ áhvBq Ges 0í ev`xNÜgqvw`

Üci ágQQ w`ÜmvæbÜcáZ crái :

- 18 eQi Gi ÜPáq Kg eqámi AwaKvi x náj
- Úh KvZPw`Ümvæábi Rb® Aváe`b Kái áQ Ges Zv c ÷ vflxi Aác vq AváQ
- BZvuj q bvMwi áKi msáM àeewwK mýá(ev Pvi cji l ch0ó AvZ°xqZvi mýá(Ave
- AöómZ°v Ae0í vq Ges wki Ráb·i 6 gym eqm ch0ó|

2 |

AvevmK Aeθí v, cwi Pq-cĚ mvgwRK μwgK msL[®]v,
WTMvBwfsj vBám», ÜNvI Yv-cĚ Abey` Ges WKágõU
mZ[®]vqb

2.1 | Ücäimfvq Aöóff[®] | AvevmK Aeθí v t

wKfváe ?

mKj weá` kvbWmi K hviv wbcqgZfváeAeθí vbKi á0Ges beqYáhvmÜci ág00 Ümvæb[®]Avá0Zviv
wbKUöíÜcäimfvirbcwimsL[®]vb`flái(Anagrafe) Zvá`i0í vqxGes eZ[®]vb wKvbn Aöóff[®]Ki áZ
eva[®]| G Rb[®] c÷ áqvRbj cvmácUÜci ág00 Ümvæb[®]Ges ÜKw` áPndPKváj | Aváe`bKvixi
Aeθí vábi w qZvi Rb[®] Z` öó Kiv náe|

Ücäimfvq Aöóff[®] náj mKj c÷ Kvi mwUdádáKU (AvevmK, cwi emi K BZ[®]w),
cwi Pq-cĚ cvl qv hváeGes Ab[®]vb[®]mi Kvix mjáhM-mjeavDcáfivMKiv mje (Ühgb, Aw_R mvnh[®],
wKóvbáKZábfiwZ[®]w[®]) | WTMvBwfsj vBám» cwi eZ[®] ev bZbfváecvl qvi Rb[®]I AvevmK mwUdádáKU
(Certificato di residenza) `i Kvi nq|

Üci ág00 Ümvæb (PDS) / KvZPw Ümvæb[®](CDS) bevqb Kiv náj60 w` ábigáa[®]epivq D` flái
RvbrváZnáe|bZev PDS/CDS DÄxY[®]háq1 eQi AwZewmZ nájÜimáWewmZj náqhváehw` cieZ[®]
30 w` ábi gáa[®] bevqY Kivi ÜKvb mjebv bv`váK|

wKvbn cwi eZ[®] Ges ÜimáWewmZj Ki áZnáj wbu0í AvbM÷ v[®]andámRvbrváZnáe|AvbM÷ v[®]andm
15 w` ábi gáa[®] ÜKvq0Äivq cwi ewZ[®] Z_[®] cvváe|

2.2 | cwi Pq-cĚ (Carta d'identità) t

hvi Rb[®] c÷ áhvR[®] t

hvi bvg ÜcäimfvirbcwimsL[®]vb`flái(agrafe) Aöóff[®] Avá0 Üm cwi Pq-cĚÜcáz cvái |

c ÷ áqvRbxqZv t

e^{®w} MZ cwi Pq ev mbv Kivi Rb[®] | 5 eQi chöó Gi Ügqv`_vák |

ÜKv_vq ?

Ücäimfvi Rbcwi msL^{®v}bflái |

2.3 | mvgwRK µvgK msL^{®v}(Codice fiscale) t

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

BZwj áZ ememi Z mKj e^{®w} i ÜKw`áP wdmKváj _vKáZ náe |

wKfváe ?

GÜv eY^{®l} msL^{®vi} mgb-áqM/Z | GÜv e^{®w} mbv Kivi Rb[®]Ges PvKwi i WKágõÜ AvqKi c ÷ `vábi Rb[®] c ÷ áqvRb nq |

ÜKv_vq ?

c ÷ wfá>Imposte dirette-ÜZ cvmácvU[®] Üci ágQ[®] Ümvæb[®]Ü`LvájÜKw`áPdmKváj cvl qv hvq |

2.4 | W^{™v}Bwfs j vBám> (Patente)

wK Rb[®] ?

Mvov ev ÜgvÜi mvBÁKj Pvj vábvi Rb[®] AbgvZcÜ |

wKfváe ?

wj wLZ/ÜgäwLZ Ges e^{®enwi} K cix vq mvdáj^{®i} ci W^{™v}Bwfs j vBám> (Patente) Ü`qv nq |

ÜKv_vq ?

wéóówi Z Zá_^{®i} Rb[®]Cl- Gi kvLvq ev W^{™v}Bwfs 0ãqj (scuola guida) ÜhvMáhM Ki áZ náe |

Øä`ák AivRZ AvöóRÖZK W™vBivFs j vBám» BZvij áZ e®envi Kiv hvq, wKöè 1 eQi ci Zv KvñKi bq |

mbv Kvi x WKágõU t

BZvij áZcuj k, Kvi wewbáqwi (carabinieri), qvi w`qv wcbwvqv (guardia di finanzia) Ges wfvRuj Deñb (vigili urbani) mbv Kvi x WKágõU bqöøYKi áZcvái | hv (patente, carta/permesso di soggiorno, carta d'identità, passaporto) Pvl qv nq Zv cvl qvi Aác vq_vKájAváe`ábi iñk` Û`Lváz náe |

2.6 | ÛNvi Yv-cE (Autocertificazione)t

wKQynkQymvUñdákUñR`wqázÛNvi YvKiv ÛháZváia_ñ c÷ kivmbKZñc KZñKQivcábidi g wBR`wqáz° cñY Kiv ÛháZ cvái |

2.7 | Abev` I mZ®vqY t

ÛKvbWKágõUé`krfvlvq wj wLZ náj Zv BZvij q fvlvq Abev` KáimsñkÛ KZñ w`áqmZ®vqY Kiváz náe |

áKv_vq ?

- wewfbú Û`áki BZvij q`Zvevám
- BZvij q fvlvq wj wLZ náj Ûevj RvábviAv`vj áZÛhLvátgábmbZAbev`Ká`ibvg i áqáÛmLváb A_ev ÛhvM®Mediatori Interculturali- Û`i ØBi Yvcú náZ náe |

3 |

ivRâbwZK Avk™q, kibv_Ⓢ, gvbeZvi Kvi áY Avk™q

3.1 | ivRâbwZK Avk™q I kiYv_Ⓢt

ivRâbwZKAvk™q ⓈKÛ kibv_ⓈwvâeBZwj áZAeðí vbKi áZnájDchy KZÑcá Kivá0Aváe`b Ki áZ náe|

ÜKv_vq ?

- mxgvóo cjj áki Kivá0
- ÜKiváq0Aivq
- Üej Rvábváz Kivi Zvámi `flái (Rvgv kvlvq) Marconi 7

wKfváe ?

kiYv_Ⓢwvâe M÷nb Kiv nq bv hw` t

- BwZgáa® Ab® á`ák kibv_Ⓢwvâe ⓈKÛ náq_vák
 - ÜRábfv Pw Abjvái BwZgáa® ÜKvb 3q Ü`ák Aeðí vb Kivi AbjwZ_vák
 - 380 avivi 1 I 2 bs Kgv AbjváiBZwj áZ`wEZ náq_váKev iváÜ™bivcÁvi `gvK ðíi c wáePZnq A_ev ÜKvb `ðáÜZKvixmsMvábi mvá_RwvZ_vák Ühgb, gvwdqv wvái vBb cvPvi Kvi x BZ®w` |
- G me Ü áE mxgvóoÜ_áKÜdirÜ`qvnq| Záemxváoö e®vcráiAv`vj áZAwfáhvMKivi mjqvM i áqáQ|

ivRâbwZK Avk™q t

ivRâbwZKAvk™qM÷nbKivaw w dñR wvâePw`Z nevi Aváe`bKiv gvE msikÜ cjj k KgRZPéáj Ü`áe ÜKv_v Ü`ák Zvák w dñR wvâe wPw`Z Kivi c÷wµqv Pj áe|

KvMRcE Rgv Ü`qvi 2 w ábigáa®msikÜ cjj k KgRZPc÷áqvRbKvMRcE Dî PKwgkvbáiieiveái cvváeGes 15 w ábigáa®Üc÷váUvkjÜvmbi Rb®WvKv náe|wZb w ábigáa®MñwZc÷ðkñKix Kiv náe|

msikÜ cjj k KgRZPÁvâe`bKiváxáM dñR wvâePw`Z nI qv chöGKw mvgvqK Üci ágQÜ Ümvæb®

Ü` áe|

ivRâbwZK Avk™qc ÷ v_ñi AwaKvi t

- wPwKrmvi mǵhvM
- Üh áKvb msØí vq webv cqmvq BZvuj q fvlv ÜkLv
- Ac ÷ vfl eqØää` i Rb® eva®Zvgj K wk v
- mi Kvi x evmfeáb evm Kivi mǵebv
- Rxebhvñi wlogúZg LiP (minimo vitale) hvbevnb | AwZá_qZv Qvov|

AvCxj

c ÷ Z®vLváb0 w` ábigáa®Aváe` bKi áZcvái Ges Zv Øí vbxqKwgkáb5 w` ábigáa®c ÷` wkZáe |
 hw` ÜKvbKvi áYØí vbxqKwgkb Ü_áKc ÷ Z®vL®mZ Zvnáj 15 w` ábigáa®Av` vj áZAváe` bKiv hváe
 (Øä` ákiBZvuj q` Zverámi gra®ág|Aváe` bKiv hváe) | AvCxj i meǵklw vöóM ÷ náwje®chóó
 Aváe` bKiv Zvi AeØí vábi Rb®erfetto- ÜZ Aváe` b Ki áZ cvái |

3.2 | mvgwRK c ÷ wZi vgj K Üci ágQQ w` Ümvæb®

weá` kxbvMwi KMYáKGai áYi Üci ágQQ Ümvæb®Ü` qvng Üh ÜKvb c ÷ Kváimöømev AZ®vPvá i invZ Ü_áK v Kivi
 Rb®|

wKfváe ?

- Øí vbxq mvgwRK Kvhpqg(servizi sociali) ev wewfbú c ÷ wZÜvábi gra®ág
- Av` vj Zx c ÷ wqvxabi Ü` áfi vPwqcuratore- Gi gra®ág|

ÜKv_vq ?

ÜKváqØÁi cwi wØí wZZ` ödKái Ges gvbeZvi Kvi áY(motivi umanitari) Üci ágQQ Ümvæb®c ÷` vb
 Kái hvi Ügqv` 6 gym Ges bevqYáhvM® | GUv Kg®ev wk vi Rb® cwi eZ® Kiv ÜháZ cvái |

4 | bvMwi KZ°

4.1 | θήσημα c ÷ μqv t wKfváe cvl qv hvq ?

- Rb•MZ má(Ehw` gv-even BZvwj q bvMwi K nq
- AváKvi cwi eZB (transizione di diritto) ; weá` kbvMwi K ÜhBZvwj q bvMwi KZ°cvq c ÷ kvmbK c ÷ μqvgra®ágZvi möövbBZvwj q bvMwi KZ°ÜcáZcváihLb 18 eQi cy®háeZLb, Ab®á` kxq bvMwi KZ° _vKáj Zv ewZj KiáZ cvái |

4.2 | AvBbMZfváet

weá` kbvMwi K hvi gv-even A_ ev 2q θóái AvZ° xq(bvbn, `v`v BZ®w`)BZvwj q bvMwi K nq Záe Üm BZvwj q bvMwi KZ° ÜcáZ cvái hw` t

- mvgwi K mwf®am Ask M ÷ nb Kái _vák
 - i vÜ™xq Üm(impiego pubblico) Kái _vák
 - 18 eQi cY®nl qvi cje® 2 eQi wei wZnxb Aeθí vb Kái _vák |
- BZvwj áZRb•M ÷ nkái _vKáj ÜmBZvwj q bvMwi KZ°ÜcáZcváihw` Zvi 18 eQi cyZ®chθó2 eQi BZvwj áZ wei wZnxbfváe Aeθí vb Kái Ges c ÷ vfleqθã nl qvi 1 eQái i gáa® Aváe` b Kái |

4.3 | c ÷ kvmbK c ÷ μqv (naturalizzazione) t BZvwj q bvMwi áKi mvá_ weevn eáb Ave náj bvMwi KZ° cvl qv hvq |

wKfváe ?

weáqi Avám BZvwj áZ 6 gvámi Üi wáw` _vKáj ev weáqi cái 3 eQi náj |

ÜKv_vq ?

Prefettura (Üevj Rvábv c ÷ wf®ommissariato del Governo), weá` ák BZvwj q `Zvevm |

Ø†vÜ™göøYvjAv`áe`bKivi 2 eQái igáa®bvMwi KZ`vba`Rbvgv ÜNvlYvKi áe|D mgáqZv c÷KwKZ
bv náj Aváe`bKvi x Av`vj Z Ü_áK mgZj® Reve Ücáz cvái |

c÷kvmbK mnaviY c÷wµqv t

BDáivcxq BDvbqábi emfjZ bvMwi K BZvwj q bvMwi KZ° Ücáz cvái hw` t

- 10 eQi vboqvZfváe BZvwj áZ emevm Kái
- me®v`àea Üci ágQ® w` ámvæáb® AwaKvi x nq Ges
- vbw`Ø emØí vb`_vák |

10 eQái i ÜivmáW>Gi AwaKvi x veá`kx, bvMwi Káz°Rb®mi Kvi x Kwgkábi (Commissario del
Governo) KráQ Aváe`b Ki áZ cvi áe|

c÷áqvRbxq WKágöU t

(K) Øä`áki

- Rb·MZ mwlÜcláKU ÜhLváb gy-evevi bvg DájvKáe
- ádäR`vix Av`vj Z Ü_áK mwlÜcláKU

mKj WKágöU BZvwj q fvl vq Abjev` Z l mZ®wqZ Ki áZ náe BZvwj q `Zvevm Ü_áK |

(K) BZvwj i

- BZvwj áZ 10 eQái i AvevmK BwZnvm (kni, wKvrv)
- cvwi evwi K mwlÜcláKU (m`m® msL®v DwbjZ)
- Av`vj áZi QvocE
- weMZ 3 eQái i evrmwi K AváqimwlÜcláKU:1 Rb náj 8.263,31 BDáivc÷wZQi, `§`wZi Rb®
AvZwi 3.098,74 BDáiv Ges c÷wZ möóvabi Rb® 517 BDáiv j wMáe |
- Z_® c÷`vábí Rb® Øä`kx mi Kvi áK AbgvwZ c÷`vábí ØKváiw |

`™ÜeØh10 eQi ci bvMwi KZ`Pvq ÜmàÿZbvMwi KZ`vLázcvái bv; hw` BZvwj q mi Kvi
bvMwi KZ° c÷`vb Kái Záe Üh ÜKvb GKUv i vLáz cvái |

5 | Kgmsóí vb

5.1 | Kgmsóí vb, hvi Üci ág00 w` Ümvæb©Avá0

weá` kxbvMwi K BZwj áZc÷ áéki áZcváihw` Zvi Dák® nq Pvkwi (0í ágqww` ev `xN©Ügqww`), Kgmsvb ev gy Ückv| cái Zv cwi eZ® Kiv hvq Pvkix á_áK0bf/gv Ückvq Ges Abj Éc| ÜKváq0Áivq Rvbrábví c÷ áqvRb nq bv Záe bevqY Kivi mgq ZvK0ájZ nq| `™Üe0bgúwj vLZKvi ábÜci ág00 Ümvæb©ÜcáqvKáj Zv KváRiRb® c÷ áhvBq®--- ch0K, ivRábvZK Avk™q, vPvkrmv, ag©Ges wePvi |

5.2 | Kgmsóí vb, Üh Ab® Ü` k Ü_áK Avám

Pvkwi :AbgvZ

Kg©vZv [datore di lavoro] BZwj q ev weá` kx|

hvi Rb® c÷ áhvR® t

weá` kx bvmwi K Üh BZwj áZ Pvkwi Ki áZ Pvq|

vKfváe ?

hw` ÜKvbKg©vZv BZwj q ev weá` kxbvMwi KáKZvi c÷ vZÜv0Kwi w` áZBî 0Kjq Záe c÷ wfá'i Kg0áqvM `flái vbgúwj vLZ WKágöU Rgv Kt áZ náe

- `iLv0ó
- Pvkwi Rvxi evm0í vb
- 0á` ák c÷ Z®veZ®bi LiP enábi vb qZv, Kg©wi eZ® msµvöó Z_®vej xi ÜNvi Yvc0

msvkÜKZ® weáePbKi áeÜhbKg©vZvi c÷ 0óvKZ®ej x c÷ wfáxv iváÜK0áqvMkZ®ej x cjY Kái |Aváe` bmgv evrmwi K msL®vi Avl Zvfy náehv mi Kvix AvBábigva®ág:÷ KvKiv nq| AbgvZ cvl qvi ci Zv ÜKváq0Áivq Rgv Ki áZ náella osta cvl qvi Rb®|

Gi mvá_ c÷ áqvRb t

- 10,33 BDáiv gáj®i vLvk0 (marca da bollo)

- Kg[®]vZvi cwi Pq-cáE dáUv Kvc
- PvKwi Rvxi cvmácváU[®] dáUv Kvc |

Kg[®]vZv D AbgvZcE (nulla osta) weá` ákAe0í vbi Ze[®]w i KváQcvVváe | Üm0á` ákiBZwj q` ZveámKágfDáák[®]BZwj áZc ÷ áeáRvvi Rb[®]nulla osta -q DájLZ Zwi L náZ6 grámigáa[®] Aváe` b Ki áe |

ÜKv_vq ?

- Kg[®]áqM` flái
- ÜKváq0Aivq |

ÜK mrvh[®] Ki áZ cvái ?

CGIL/AGB, CISL/SGB, UIL/SGK

PvKwi t Kg[®]vZv Zwj Kvq Aö0f[®] (iscrizione alle liste di collocamento) hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

weá` kxbvMvi K ÜhvbwqZfváeemv Ki áQGes Üci ág00 Ümvæb[®]AváQ,Üm286/98 avivbvnvá i Kg[®]wábi Rb[®] liste di collocamento- G bvg Üj Lváz Ges 0vxbfváe KvR LjRáz cvái |

286/98 avivbvnvá i Kg[®]wábi Rb[®] liste di collocamento- G bvg Üj Lváz cvái hvi vbÉwj vLZÜci ág00 w` Ümvæb[®]AváQ

- PvKwi i Rb[®] Üci ág00 w` Ümvæb[®]AváQ Öe Üekvi Ges Gi Ügqv` 1 eQáii Kg bq
- KvZPw` Ümvæb[®]
- cwi ewi K máEÜci ág00 w` Ümvæb[®]
- Kg[®]wábi Rb[®] Üci ág00 w` Ümvæb[®]
- mvgwRK c ÷ vZi vi Rb[®] Üci ág00 w` Ümvæb[®](PvKwi i AbgvZmn)
- PvKwi i Rb[®] Üci ág00 w` Ümvæb[®]
- wk vi Rb[®] Üci ág00 w` Ümvæb[®](vbw` 0 msL[®]v) |

vKfváe ?

Kg[®]áqM` fláibvg Üj LvábvRb[®]e[®]w MZ fváeDcw0í ZnázNáe | Aváe` bKivi mgq e[®]w MZ Z[®] c ÷` vb Ges ÜckvMZ mvmUááKU Ü` Lváz náe (hv` Ü_áK_váK) |

Wk c ÷ áqvRb?

- Üci ágQQ w` Ümvæb©
- cwi Pq - cE
- mvgwRK msL®v(codice fiscale)
- wk vMZ I ÜckvMZ mvlUdáKU

evmÖí vbcwi eZB Ki áj Kg®áqvM` fláiZv msákvabKiv c ÷ áqvRb®_vq, ce®AvRZ AM ÷ vvaKvi xZv
nviváe |

ÜKv_vq ?

Kg®áqvM` flái(Üvej RvábváZa Leonardo da Vinci 7).

PvKwi RxeX : PvKwi i eB

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

ÜhPvKwi Ki áZPvq Ges eqm 16 eQáiiÜekxI Üci ágQQ Ümvæb©AváQ|Kg®áqvM` fláiibZb
vbqgvbmvái PvKwi i eB Kg®vZvák c ÷ `vb Kiv AZ®vek®K bq| PvKwi i eYÖv D eB GLDáK |

Wkfváe ?

bevMZá` i Rb® t

ÜhPvKwi i Rb®wfmv vbáqAvámGes PvKwi Öi ì KáiÜmKg®wi` kŠKi(Ispettore di lavoro) KváQ
PvKwi i eB -Gi Rb® Aváe`b Ki áZ cvái |

Wk c ÷ áqvRb ?

- Kg®áqvM` flái i AbgvZ (gj I dáUvKivc)
- Üci ágQQ w` Ümvæb©
- wfmv I cvmácváU® dáUvKivc
- vbáqvM-cE(contracto di lavoro) Kg®áqvM` flái i mxj ágvni mn |

kZ®c†Y nájmvá_mvá_PvKwi RxeXáKpVvKwi i eB á`qinq| A_ev Kg®vZv ev gábvwbZe®w áKIÜ`qv
ÜháZ cvái |

Üh cwi ewi K máEAvám ÜmI PvKwi Ki áZ cvái ev Kg®wábi Rb® big áj Lváz cvái (aviv 286/98)

BZvwj áZ emevmi Z weá` kxá` i Rb®

- wk vi Rb® Üci ágQÜ Ümvæb® weá` kxá` i Rb® hvi v BZvwj i weifbúnk v c÷wZÜváAa®vqYi Z Ges PvKwi Ki áZPvq (aviv 6 AvBb 943/86), Zvá` í áAvsúkK (part time) KváRiRb®PvKwi i eB Ü` qvng| evrmi K AvBábiwbañi Z mSL®vbnváik vi Rb®Üci ágQÜ Ümvæb®KpVki Üci ágQÜ w` Ümvæáb®cwi eZÜ Kiv áháZ cvái |
- Kgñvb Üci ágQÜ Ümvæb® PvKwi i eB ÜKej grE wbáqvámci Ü` qvng| Kg®vZváKpVki i eB c÷vflxRb®Aek®Bwv w` Ü dig cjY Ki áZnáeGes ZrmsáMÜci ágQÜ Ümvæb®I wbáqvMcañi dáUvKvc mshy Ki áZ náe|
- mvgwRK c÷wZi v Üci ágQÜ w` Ümvæb®GKRb Kg®vZvi c` Ü` Añk` b Ki áZ náe| PvKwi i Ükál D eB PvKwi Rxxák Üdir Ü` qv náe Ges cieZ®PvKwi bn nl qv chóó Zvi KváQ` vKáe hw` nwi áqhvq Zácuj áki ØBi YicbúnáZ náeGes Zvi iwk` wbáqc÷wfá`iKg®cwi` kñKi` flá [Ispettorato del lavoro] bZb eB Gi Rb® Aváe` b Ki áZ náe|

PvKwi t Kgñí aj ÜKvb mgm®v náj AvBábi Avk™q

hvi Rb® c÷ áhvR® t

hvi PvKwi mš` wKZ ÜKvb mgm®v nq Ühgb, PvKwi P®wZ, AvBbMZ Ges ÜeZábi wmwve BZ®w` |

ÜK mwnh® Ki áZ cvái ?

CGIL/AGB
CISL/SGB
UIL/SGK

PvKwi t mvgwRK mnáhvMxZv

hvi Rb® c÷ áhvR® t

hvi ÜKvb mgm®v AváQÜhgb, Amñí Zv, NØbv, Mf®Øí v, A gZv, c` ž° ðeKvi fivZvM÷nbKvi Aemi BZ®w` |

ÜK mwnh® Ki áZ cvái ?

PATRONATO INCA CGIL/AGB, PATRONATO INAS CISL/SGB, PATRONATO ITAL UIL/SGK

5.3 | 0bfp Kgs0í vb

0bfp Kgs0í vb t mgevq

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] ?

weá` klvMwi K ÚhvbqwgZfváeBZwj áZemvM KáiBái ÆiájÚmI 0bfp Kgs0í vábè[®]e0íKi áZ cvái, ZáeÜh KvR wj BZwj q AvBbvbynváí ÚgvE BZwj qá` i Rb[®] wbañi Z ÚmB wj e[®]wZái áK | 0faxbfváeDcvR[®] Ki áZcvái | G Qvov ÚKvbmgevq ev Awv_Ř mvgwZ ev RbmsMvb àZixKi áZcvái | mj j c ÷ mvi x mšebv l mgm[®]vi Rb[®] msúkmgwZi KváQ we0ówi Z Z_[®] cvl qv hváe |

0bfp Kgs0í vábi Rb[®] t

- AwaKvsk Ú áEÜckvRweá` i Zwj K(Albo) A_{ev} Úi wRwÚ[™]fy náZ náe
- ÚKvb ÚKvb Ú áEÜckvMZ ÚhvM[®]Zv_vKv` i Kví
- ÚKvb ÚKvb Ú áE msúkÚ KZ[®]á i (A.S.L.--00í[®] fli, Comune--Ücäi mfv, BZ[®]wi) AbgvwZ Avek[®]K
- mKj Ú áEAvqKi c wZ (partita IVA) Pvj yKi áZ náe |

Albo A_{ev} Registro-ÜZA00fp Ges partita IVA -i Rb[®], c ÷ wZ áEwdámi c ÷ áqvRbAváqi wfvÁáZ AvqKi wbañi Z nq |

ÜK mrvh[®] Ki áZ cvái ?

- CNA - Confederazione Italiana Artigianato
- Confesercenti
- Lega delle Cooperative

5.4 | mvgwRK wbi vcÀv e[®]e0ív: ASSEgni FAMILIARI, PENSIONI, RECUPERO CONTRIBUTI IN CASO DI RIMPATRIO

cwvi ewwi K ÜPK [Assegni familiari]

Kvi Rb[®] ?

hLb ÚKvbPvKwi Rrex cwvi evái i mešgvUAvq wlv` 0 cwvi gvábibxáP(BZwj q AvBbvbynvx wbañi Z) _váK ZLb ZváK Awv_Ř mrvh[®] Ú` qv nq | GÜv BZwj q Ges weá` kx mKj KgRrexá` i Rb[®] c ÷ áhvR[®] |

Kfváe ?

AvM ÷ nx e[®]INPS Gi wba[®]i Z dig cj ábi gva[®]ág Aváe`b Ki áZ crái |

ÜKv_vq ?

cwii ewii K ÜPK-Gi Rb[®] Aváe`b Ki áZ náe t

- Kg[®]Pvi xá`i Ü áEKG[®]í áj (K[®]á áE[®]Ges M[®]N[®]Øí vj x I cwii ewii K Ü áE[®]bq);
- Ab[®] mKj Ü áE[®]NPS `flái |

Aemi (PENSIONE)

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

Pv[®]K[®]i Rxex, K[®]Ø K, eM[®]Pv[®]l x, K[®]vii Mi , e[®]emvqx, cwii ewii K mrvnh[®]Kvi x, f[®]N[®]Z[®]Kj Ük[®]Y[®]v[®]b[®]M[®]vii KáKc [®]ȳ°, eva[®]R[®] I Rxeb msKáUi Rb[®]INPS wb qZv c ÷ `vb Kái _váK |

Kfváe ?

INPS weiv[®]fbú i Kági Aemi c ÷ `vb Kái Ühgb, eva[®]R[®], c [®]ȳ°, Kg[®]g I Rxeb msKU |

ÜKv_vq ?

Aváe`b Ki áZ náe INPS `flái A_ePATRONATI - i gva[®]ág, hviv webv gáj[®] KvR Kái |

Aemi fvZv c[®]ptiÉ vi[®]Øgv[®]E Ü`kZ[®]váMü áE(RECUPERO CONTRIBUTI IN CASO DI RIMPATRIO)

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

weá`k[®]b[®]v[®]M[®]vii K Ühc ÷ wZ[®]Q[®]i evr[®]m[®]vii K Aváq[®]i5% INPS G Rgv Kái áGes BZv[®]vj ÜØá[®]ØájÜhá[®]Z[®]í ØK Üm D Aemi fvZv Záj wbáz cvái hv[®] AvóóR[®]ØZK P[®]v Abj[®]v[®]vái w[®]bw[®] bv nq |

Kfváe ?

- INPS `flái Aváe`b Ki áZ náe
- mxgváóó Üci ágQ[®] w[®] Ümvæb[®]Rgv Ki áZ náe (Ges mZ[®]v[®]qZ dáUvK[®]ic mvá_ wbáz náe)
- mxgváóóKZ[®] Zv ÜKv[®]áq[®]Ø[®]Av[®]qv[®]Wváj Zviv INPS `fláiÜci ágQ[®] Ümvæb[®]Rgv Kivi wb qZv ÜNv[®]l Y[®] Ki áe
- INPS D e[®]w[®] i Øá`ák Zvi GKvDáóU c ÷ vc[®] A_[®]c[®]v[®]wáe |

ÜKv_vq ?

Istituto Nazionale di Previdenza Sociale(INPS)

ÜK mvnh® Ki áZ cvái ?

- Patronato INCA CGIL/AGB
- Patronato INAS CISL/SGB
- Coordinamento Immigrati CGIL/AGB
- Patronato ITAL UIL/SGK

6 |

000í® e®e0í v

6.1 | RvZxq 000í® e®e0í vq Aöófp (Servizio Sanitario Nazionale)

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

mKj weá`kxbvMwi K I Zvi Dci wbfPpxj m`ám®ibvg RvZxq 000í®e®e0í viAöófp eva®Zv gj K (webvgáj®) | G Rb® wKUAISL (Azienda Sanitaria Locale) - G ÚháZ náe |

mvá_ w báZ náe t

- Üci ágQ0 w Ümvæb®(Üh ÜKvb c ÷ Kráii)
- ÜeKvi, KgPZ ev cpefmábi c ÷ gvY |

™Üe®BZvj xáz mKj ai ábi wPwKrmvi Rb® GB e®e0í v(Servizio Sanitario Nazionale) c ÷ áhvR® | weáwPwKrmvi Ü á[GwU (SSN) c ÷ áhvR® bq |

ASL- Gi mwffm Üci ágQ0 Ümvæb®Ügqv`ch0Pvj y_váK | G mjeáae: náqhvq hw Üi w máWb v_ váKev evm0í vbGi wKvbv Üci ágQ0 Ümvæb®0ájLZ wKvbvi mvá_vgj bv_váK | FZz wfwAK (Seasonal) PwKwi i Rb®ASL KvhRi nq Üci ágQ0 w Ümvæb®c ÷ `vábi Rb® | i vRábwZK Avk™qc ÷ v_á i Rb® wPwKrmvi wJáKU j váM bv |

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

- hvi Üci ágQ0 w Ümvæb®bevqáYi Aác vq AváQ
- wk0, hvi gv -e evv BvgM ÷ ®v0U G0S.N. Gi Aöófp
- BvgM ÷ ®vá0Ui cwieváii m`m® |

S.S.N. Gi Aöófp KLB Ükl nq ?

wbgúwj wLZ Kvi áY ÜKváq0Aia`R cWváB.S.N. ÜmB e®w i Rb® KvhRi bq t

- Üci ágQ0 w Ümvæb®bevqY bv náj
- Üci ágQ0 w Ümvæb®Záj wáj ev ewZj ÜNvI Yv Kiv náj
- ewntfáñZ náj |

hw` DcáiwjLZ Kvi áYi wei` á Avcxj Kivi c÷gvY bv`_váK|

ÜKS.S.N. Gi Aöófp náZ eva® bq ?

hvi Üci ágQÜ Ümvæb®e®emváqirB® Ges GQvovl wKQyÜk™Ynieá` kxKgPvi x | Zvá` icwi evi eM®
S.S.N. G bvg Üj Lvábvi Rb® eva® bq | wKöë Zvi v Amðí Zv, `NØbv | Mfæðí vi Rb® mjeav cvq |

Giv náí Q t

e®eðí vckev veákle®w hw` veá` kxng Ges Ümc÷wZÜváBjLv BZwj áZ`_váK,wek`PwR® msðí vi
m`m®Ü` áKÜhc÷wZÜváBjKw` KqLv`_váK,BZwj q ev BDáivcxqBDvbqábiÜKvbc÷wZÜváBjKw`™q
kvLv BZvj xáz Aeðí Z náj |

- PvKwi Rix ev Kg®vZv veá` kx bvMwi K hw` Ø† mgáqi Rb® veákl Kvár BZwj áZ Avám
- mvsew` K Üh BZwj áZ Kg®Z ev weifbú msev` msðí vi Kg®|

veá` kxbvMwi K vbqvgZfváeBZwj áZemevmi Z wKöëS.S.N. Gi Aöófp bq Ümá` á(kvqZ°kwMZ
c÷`á`ák Riì ix Ges mvavi Y mKj c÷Kváii wPwKrmvi Rb® vbañi Z wd c÷`vb Ki áZ náe |

S.S.N. -G ÜØ† Qvgj K Aöófp

hvi Rb® c÷`áhvR® t

- wZb gvámiAwaK Ügqv` mš` búÜci ágQÜ Ümvæb®Gi AwaKvi x (weifbúKvi áYc÷vfi Ges BZwj q
AvBbvbjvqx vbañi Z evrmwi K AvqKi c÷`vbKvi x ÜhÜv BZwj qá` i Rb®I c÷`áhvR®
- Ühwk vgj K Üci ágQÜ Ümvæb®enb Káiev hvi mggrábievrmwi K AvqKi (contributi) c÷`vb
Kái | wbf®kxj cwiewi K m`m®á`Rb® c÷`áhvR® bq |

AvbqvgZ veá` kx

veá` kxbvMwi K Üci ágQÜ Ümvæb®Qvov Ges Aww`R AmjeáanáJ ZváKvebv
gáj® wPwKrmvi mjeáhvM Ü`qv nq ÜKej t

- Wv viLvov | nvmcvZváj i Riì ix wefvám hLb Amðí nq ev `NØbv nq Ges c÷wZáivaK wPwKrmvaxb
- Mfæðí v | cieZ®Aeðí vi Rb® BZwj q gwnj vi mggrábi wPwKrmv
- wkóí Øfáðí®i AeðwZ náj
- wJKv, AvöóRwZK wPwKrmv | mspvgK e®va |

ÜhLváb wPwKrmv Pvl qv nq ÜmLváb wbR `wqáz° Awl_ℝ msKáUi K_v ØKvi Ki áZ náe|
AvbqvqZ weá `kxá `wPwKrmvi Rb®GKwJ wPw´Z KiY Avvj K msáKZe®envi Kiv nq hv mviv Ü`ákB
c÷áhvR®GB msáKZiUS.T.P. (Straniero Temporaneamente Presente) Gi Av`® i,
ISTAT Gi msáKZ mn MwZ nq|
GB msáKZI l`jáaiRb®Avvj K dvq®mxáZie®e_ ZnázcváiGes Mi xe BZvj q bvMwi áKimgvb gj®
c÷`vb Ki áZ náe|

cwii ewii K wPwKrmK (Medico di base)

hvi Rb® c÷áhvR® t

hvi wPwKrmv KwW®(S.S.N.) AváÜmGKRb cwii ewii K Wv vi wba®Y Kivi AváKvi iváL|ÜhÜKvb
ØØí®M Zngm®v, l l`jáaid`®(prescrizione), weákl áj c÷áqv®bwPwKrmv mwÜcláKUBZ®w`mjáhvM
Ücáz cvái | Wv vi Lvbvq ÜháZ bv cvi áj Wv vi áK ewoáz WwKáz cvái |

ÜKv_vq ?

ASL `flái wPwKrmKá` i Zvj Kvi áqáQ|

6.2 | Mf®Øí (Gravidanza) | àkke (Infanzia)

hvi Rb® c÷áhvR® t

Mf®Zx gvnj vákme iKágicix v Ges wPwKrmvi mjáhvMwebvgáj®Ü`qvnq, hw l ÜciágQ® Ümvæb®
bv `vák | Mf®ZxáK ewwÆãvi Kiv hvæe bv Ges wPwKrmvi wb qZv Ü`qv nq|

ÜKv_vq ?

Consultorio familiare náî Dchy Øí vb,ÜhLvábMf®Zx bvi xá`ime®÷Kváiinvh® l Dcá`kÜ`qv
nq Ges wkØí eÑw i Rb® wewfbú c`á c Übvq nq|

wKfváe ?

Mf®Øí vi c÷v_üqK mgáq wewfbú Ri`ix cix v l wPwKrmv webvgáj® Kiv nq |
eva®Zvgj K wJKv(Vaccinazioni obbligatorie)

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

BZvuj áZemevmi Z mKj wkÓák eva[®]Zvgj KfváeUkv Ü` qv nq| Um ájvnáî Qcuj I, wJáUbm, wVcá_wi qv Ges ÜncvUvBwUm|

ÜKv_vq ?

Wv vi Lvbiq (Ambulatorio) |

6.3 | Rb•wbqöøt(Contraccezione)

Avbî QK Mf[®]cwi nvi Kiv ev c ÷ wZáiva gj K e[®]eóí v|

ÜKv_vq ?

Rb•wbqöøábi veóíwí Z Z á_®i Rb[®]consultorio familiari náî Q mWk Óí vb|

6.4 | Mf[®]eóí vi e[®]NvZ(Interruzione di gravidanza)

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

Üh Mf[®]Zx gwnj v Mf[®]ebÜ Ki áZ Bî QK (AvBábi Aöóf[®])|

Zv m[®] hw` t

- mi Kvi x nvmcvZváj Ki áZ Pvq Ges
- Mf[®]eóí vi c ÷ _g 12 mflváni gáa[®] Kái |

ÜKv_vq ?

nvmcvZváj ,Consultorio familiare ev cwi ewi K Wv vái i civgk[®]bnváí |

wKfváe ?

G Rb[®]Wv vái i wj wLZ AbgvZ c ÷ áqvRb[®]consultorio familiare- áZKi vábvBDÁg | 18 eQái ibxáP náj consultorio familiare Gi gra[®]ág AvBábi ØBi Yicbú náZ náe |

6.5 | cwi ewi K civgk[®]ÜKÖ[™](Consultorio familiare)

ASL-Gi Avl Zvq GKwU Kái cwi ewi K civgk[®]ÜKÖ[™] (Consultorio familiare) AváQ| ÜhLváb Üci ágQÖw Ümvæbävix ev Üci ágQÖw Ümvæb[®]wenxb c ÷ wZwAöómZ gwnj vÁKwebvgáj[®]mrvh[®]

mnáhvMxZiKiv nq| GQovvI hvá`iAc÷vÉqðámöóvbi áqáQviviI G mýáhvM-myeav cváe|Giv e^{®w} ,
`š`wZ ev mguUi Rb[®] wbáqwrZ_vák| Gi Kvhpig nájv:

- Mf[®]Zx bvixi Øáðí[®]i cwi Ph[®]Kiv, c÷máei c÷ØÁwZ, wkóí Ümev BZ^{®w}
- Mf[®]Zx gwnj v Zvi Mf[®]ebÜKi áZPvBájGá áQvákKc÷áqvRbwqrvh[®]mnáhvMxZiKiv (194/78 avivbgnváí)
- gwnj v velqK Ügäwj K wPwKrmv (Ühäb, Abjrcv`b BZ^{®w})
- Rb•wbqöðábi civgk[®] mnáhvMxZv
- Ühäbe[®]wai c÷wZáivaK e[®]eóí v I e[®]wa mbv KiY
- cwi eváii mvá_ RwoZ gvbwM I mvgwRK mgm[®]vi civgk[®] mnáhvMxZv
- cwi ewi K ga[®]óí Zv
- weáí Q` , `p[®]envi, AZ[®]vPvi (cwi eváii gáa[®])
- cvj K möóvb velqK Z_[®]
- Üh me wklá`i wPwKrmv KwW[®]ÜbB Zvá`i wPwKrmv
- hpZx gwnj vi antirubeotica [contro rosolia] wUKv`vb I
- webv[®]gáj[®] Rb•wbqöðábi wbqöðY|

Dcái wjLZ mýáhvM-myeavimvwi ev ÜUwj ádvábqva[®]ágcvI qv hváe|G meB webv[®]gáj[®]Ges Gá áE
cwi ewi K Wv váii AbgwZ wbÆc÷áqvRb|

6.6 | ØØí[®]wefváMi kvL[®]Distretti sanitari)

ASL áQvÜÜQvUkvLvq wef | G ájvi KvR náí Ø^{®w} ev mguUáKc÷_gh[®]áqiwPwKrmvi wb qZv
`vb Kiv| kvLv ájváZc÷kvmbwPwKrmv I ÜmweKvi e[®]eóíAváQhv e^{®w} ev mguUi/mgváRiGKgvE
msáhvMKvix wmváe MY[®]| GLváb ØØí[®], mgvR I Kág[®]RwUj c÷ákúí mgvavb cvI qv hvq|

7 |

mvgwRK mrvnh®-mnáhvMxZv[Assistenza sociale]

Üej Rvábv c÷wf> Zvi ØtqZ°-kvmábi eáj wewfbú Ü áfwéákl fráe mrvnh® Ki áZ crái |

7.1 | mvgwRK c÷wZÜvbÜej Rvábvi mvgwRK Kvhpjg msØí v (ASSB) | Comunità comprensoriale

Üej Rvábv c÷wf> AvBábi aviv 13, 30 ÜkGwc÷j1991 Abjmvái Üh`flái i Dci mvgwRK `wqZ°
Ü`qng ZvákEj v nq Comunità comprensoriale | Üej Rvábknái ASSB G KváRvábqvmRZ
i áqáQ |

Üej Rvábvi mvgwRK Kvhpjg msØí (ASSB)

1j v Rvbpvix 1999 Ü`áÜej Rvábknái i mvgwRK mrvnh®-mnáhvMxZvRb®ASSB – Gi Dci `wqZ°
Ü`qng Ges Glv Comunità comprensoriale- Gi mgZj® | G msØí vbmvi KMáYi ÜmevPvKrmv
cbevmB BZ®w` mš` bú Kái `vák |

hvi Rb® c÷áhvR® t

- hþK
- eÑ
- cwi evi
- C y
- gvbwl Kfváe AmØí e®w
- mvgwRK wec` M÷Øí e®w

wKfváe ?

- Avw`K mrvnh® (meÞgú ÜeZvrvjmvái)
- MÑnØí vj x mrvnh®
- mvgwRK mrvqZv
- wk vgj K mrvqZv

- Kgðí áj mnáhvMxZv
- wkó báKZb
- “Tagesmütter” Ûh gv-evevi Pvkwi i mgq wkó Û`Lvákvbv Kái
- cwi ewi K ci v gk[©] ÛKõ [cbsultori familiari]
- e[®]wfPvi AwfáhvM ÛKõ`™
- gnj vá` i Avk™q ÛKõ`™
- hþ cþevmb ÛKõ` [subway]
- eÑ cþevmb ÛKõ` [emergenza anziani]
- eÑ w` ev ÛKõ`™
- eÑ mnáhvMxZv ÛKõ`™ (w` ev kvLv)
- eÑ Avnvi ðí j
- AvZ·wbfPkj bq Ggb eÑ á` i Rb[®] evámvcháhvMx ZvcbqöøK feb
- Aemi feb I wPvkRámvÁi vek™vg ÛKõ`™
- c yl gvbmKfváe Amðí á` i Avk™q áKõ`™
- mvgwRK `j eðí v (c j ì II gnj v Wvgðwi, gv` Kvm á` i Rb[®] e[®]eðí v þeá` krá` Rb[®] Z_[®] ÛKõ`™, nomadi -Û` i Rb[®] w b w` ðí vb)

7.2 | ððí[®] - mvgwRK kvLv [Distretto socio-sanitario]

hvi Rb[®] c ÷ áhvR[®] t

mKj bvmwi áKi Rb[®], GLváb c ÷ v_wKfváe ððí[®] I mvgwRK c ÷ áqvRb ÛgvKváj v Kiv nq|

wKfváe ?

mjáhvM-mþeav mgn t

- ððí[®] I mvgwRK wvfvbú Z_[®] I ci v gk[©]
- ððí[®] I mvgwRK Ûmev gnj Ab[®] c ÷ wZÛváb ev M ÷ vnáKi evoxáZ ev D kvLvq
- Aw_ R mrvh[®]
- MÑnðí vj x mrvh[®]-mnáhvMxZv
- mvgwRK mrvqZv
- wk v gj K mrvqZv
- Kgðí áj mnáhvMxZv|

7.3 | ÜRj wfwÄK mnáhvMxZvt Kvhpj (Servizi distrettuali)

A_ábvZK mnvnh®

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

e®w ev cwi eváii Aw_R Aeθí v ÜkvPbxq náj Aw_R mnvnh® cvl qv hvq |

GUv enb Kái t

Rxeb hvfi meθgúLiP A_θ_vKv -LvI qvi LiP I webvgáj PwKrmv Ges weákl
mnvnh® hv Riì ix wfwÄK LiP wmwáe Mb® nq Ühgb t

- weákl Riì ix ÚUwj ádvábi LiP
- eNá i Rb® ÚUwj ádvb θívcábi LiP
- c yÜj váKi Rb® Mwwo μq ev fiov
- AwZ `wqáz° möónábi LiP Ges
- 3 eQi chθó wkó-ÜmwKvi (agesmütter) ÜeZb |

MÑnθí vj x mnvqZv (aiuto domiciliare)

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

Ühkvixii K ev gvbw KfváecY®ev AvsvkK c yGes GKv msvmwii K Rxeb cwi Pvj bv Ki áZcvái bv |
Aváe`bKvixi evoxáz ev w ev ÜKáó`™ GB mnvqZv c ÷ `vb kvz v bq;hθó Zvi Aeθí vi DbúvZ bv nq |

ÜKv_vq ?

wbKUθí θθí®-mvgwRK kvLvq me Z_® cvl qv hvq Ges Aváe`b M ÷ nb Kiv nq |

mvgwRK mnvqZv

hvi Rb® c ÷ áhvR® ?

G ai ábi mnvqZv Zvi Rb®, Üh Ab®vb® mnvnh® cvl qv máZ° I wec`RbK cwi θí vzi mθj`xb nq |

Kvhθej x t

- mvgwRK mgm®v AwZμg Kivi Rb® e®w ev mgwÚák civgk®I mnáhvMxZv Kiv nq
 - wkó I cwi eváii Rb® c ÷ áqvRbxq c ÷ wZÚvábi Z_® I mnáhvMxZv Kiv nq
 - cwi evi I cwi evi einfz wkó`i ÜKvb cwi evi, c ÷ wZÚvb ev AvevwmK msθí váb θí vbvóói Kiv nq |
- G mgθó mnvnh® mnáhvMxZv webvgáj® Kiv nq |

vk vgj K mnáhvMxZv

hvi Rb® c÷ áhvR® t

c÷wZUJ bvMwi K hvi e®w MZ DbúwZi Rb® mnáhvMxZv c÷ áqvRb|

vkfváe ?

- mv`ái M÷nY I k[accoglienza ed ascolto];
- cwi KÌ bv I Zvi ev0óevqb
- wwfBú mi Kvi x I Üemi Kvi x c÷wZÚvábi mvá_ Ühä_fváe civgk® vábi gra®ág cwi ewi K mnvqZv
- Ü0f Qvgj K Iself help `áj i c÷wZÚv Ges
- MÑn-vk vi e®e0fv Kiv|

vk KMY [educatori] G KváR (webvgjáj®) vbáqwiRZ AváQb|

Kg0íáj mnáhvMxZv [assistenza al posto di lavoro]

hvi Rb® c÷ áhvR® t

Üevj Rvábc ÷ wfxKgbáqwiKvh0úágimvá_Ühä_fváeGB `fli cwi KÌ bv KáiGes ev0óevqábKváR vbáqwiRZ_váK|hvi v gvbwI KfváeAc ev Am0í,c yev Ab®ÜKvbiKági c÷wZekZvi vkKvi Zviv GB cwi KÌ bvi A00f®|

8 |

ewno | evmθí vb

Kvi Rb® | wKfváe ?

GKRb weá` kxhvi KvZPw` Ümvæb®ev Üci ágQÜ Ümvæb®AváQÜmıbgúııj wLZÜhÜKvb
GKwU AbyııY Ki áZ crái t

- μq Kiv
- fıov Übqv A_ev
- mıgvıqK evmθí vbÜKÖ [Centro accoglienza] ev heK KgRwe evmfeb (Ücäimfıev c÷wfáı Aaxáb) |

`™Üe®wıı ewıı K msáhvRb

cwi evái im` m®á` Avıvı Rb®wK AvKváı ievıv c÷ áqvZÜ ÜcäimfıbaııY Kái |Üevj RvábÜcäimfıı
gáZ`š` wZá`ı Rb® 38 e.ıg. Ges cieZıPgv_v wCQ-10 e.ıg. c÷ áqvRb |

8.1 | fıov ewno

Kvi Rb® Ges wKfváe ?

ewno fıov Übqvı weıfıbú Dcvq AváQ |

mıvııYZt

- msev` cá(ıevıfıı
- GáRıw (ewno fıov ev μq)

mKj Ü á(ıevıv Ücájfıvovı Pıı Ki áZnáeGes cáıZv ÜııRııÜAıdámRıvıvıáZnáe |mıvııbZ 3
gváııı fıov Rgv Ki áZnq RıgvıbZ wıvıvıeGes Pıı áZZv DájL_váKGes Pájıvıı qvı mgq Zı Üdıı
Ühvı® hıı evıv ÜKvb i Kg bÜ bıvııq |

mgevq mıgvıZ “Temporary Home” Üevj Rvábııık`ı mıgvıZı mıvı_Pıı -e Üh Zııv AbıevıwK
k™ııgKá`ı Rb® ewno ev GKK weQıvıv Ü`qvı ÜPÜv Ki áe |

8.2 | mi Kvix emv (alloggi sociali)

Üej Rvabc ÷ wf Æ eQi ÜimáW›ev Kgñs0í vbnáj IPES- Gi Krá0mi Kvix emvi Rb® Aváe` bKiv hvq | IPES mweK Ae0í weáePbvKáibšf Ü`q| Ücäimfñ IPES - Gi ÜbwlUkÜeváVZñj Kv c ÷ KvK Kiv nq|

c ÷ KvK Zñj Kvi vei áAvfáhM_vKájÜbwlUkc ÷ wf Æ 0 w` ábigáa® Aváe` bKi áZnáeGes vbañi Z Kvgkb 60 w` ábi gáa® cpi vq weáePbv Ki áe|

Aváe` ábi Rb® c ÷ áqvRb t

- KvZfÜci ág00 w` ÜmvæábP dáUv Kvc
- vbáqvM KZñ mvlUdáKU I
- weMZ eQáii evrmwi K Aváqi c ÷ gvY|

~™Üe® Aváe` bc ÷ wZQi Ümáfišf / Aá±veigvámKi áZnáeibR vBR Ücäimfvievmeb mspvöó `flá| [Ufficio di Edilizia Abitativa]|

8.3 | evm0í vábi Rb® mrvh® (sussidio casa)

emv fvoivi Pw cE_vKáj Avw_ñ mrvh® cvl qv hvq | Gi Rb® c ÷ áqvRb

- KvZfÜci ág00 w` ÜmvæábP dáUv Kvc
- cwi Pq-cáE dáUvKvc
- Pw cáE dáUvKvc I Üi wRwÜ™ Li áPi i vká` i dáUvKvc
- weMZ eQáii evrmwi K Aváqi c ÷ gváYi dáUvKvc
- Ücäimfvi evámvcháMx mvlUdáKU [Ufficio Tecnico del Comune - Ü_áK msM ÷ n Ki áZ] náe
- fvoivi i vká` i dáUvKvc
- emvi b v [Ufficio Tavolare del Comune - Ü_áK Ü`qv ñq
- evm0í vábivUdáKU (Kbáfbkbe w fZ) 08-1999 mváj i AváMPw e nájhv Ufficio Tavolare del Comune Ü_áK cvl qv hvq A_ev emv i gvñj áKi 0ñKváivw
- weevn weát Qá` i vq Ges
- 10,33 BDáiv gváj ®i wUwK [bharca da bollo]|

~™Üe® evm0í vábi Avw_ñ mrvh® i Rb® Üej RvábváZ eQáii ÜimáW›ev PvKwi i c ÷ áqvRb ÜbB ; ÜKej fvoivi Pw Üi wRwÜ™ KñZ náj B Pj áe|

8.4 | mvgvqK evmFeb (Centri di prima accoglienza e case albergo)

hvi Üci ág00 Ümvæb®Avá00KöðeKvi ÜmCentri di prima accoglienza ÜZGes ÜhKgPZ Üm case albergo- ÜZ Øí vb ÜcáZ cvái |

weá`kxc÷vðqðãl ÜeKvi á`ibaðii Z ÜKÖ`™áj váZvKvi Rb®BigM÷®vðMám(Ufficio prima accoglienza immigrati) Aváe`bKi áZnæ|GLváb0ái30 w`ábi(3 fváMef náZcvái) Üekx_vKv hvq bv | c÷áeáiqj 19:00 Ü_á12:00 chðGes 7:00 Ü_á18:30 Gi gáaZ®MKi áZ næ| w`ábi Üej v_vKv wááa |

c÷áqvRbxq WKágõU t

- KvZÜci ág00 w` Ümvæb®
- Pvkixi eB (libretto di lavoro) Ges
- ÜgvWáKj KwW®

Pvkii _vKáj Casa del Giovane lavoratore- ÜZØí vbcvI qv hvq Ges ÜmLváb gvm _vKv hvq | Üm Rb®ASSB- Gi via Claudia Augusta 45 kvLvq Aváe`b Kiv hvæe |

Casa Albergo per lavoratori , IPES Gi wðqöðbvaxb|GLvábAváe`ábRb®wð`Ü di ágimsám KvZÜci ág00 w` ÜmvæábP dáÜvKvc, Pvkii i wáqvM-c(EI evrmwi K Aváqi c÷gvY c÷áqvRb |`™Üe®Casa Albergo- Gi Rb® Üej Rvábv c÷wfvá` 5 e0ái i Üi wáW` wðc÷áqvRb |

8.5 | evmo µq

evmo máqiRb®c÷vá`wðK Kvái iibaðii Z mðhvm-myeaÜcáZáj c÷áqvRb t

- Üej Rvábv c÷wfvá` 5 e0i Üi wáW` _vKáZ næe A_ev KgPZ náZ næe
- ÜKvb evmo i gwj K náZ cvái áe bv ev ØZ`°waKvi xmyá(EÜKvb evmo `Láj i vLáZ cvi áe bv
- hw` wðRð^cwi evi áKevmo µq ev àZixi Rb®mi Kvi x fvZv bv Ü`qnvq- cwi evmi K m`m`á`ÜKnG mðhvm M÷nb Kái _vKáj H cwi evi fy _vKv AeØí vq Zvi Rb® c÷áhvR® bq
- evrmwi K Avq L.P. n.13/98 , art.58 avivq wbaðii Z cwi gváYi Kg náj |

gy evRváievm máqiRb®msev`c(E ev GáRwáZ(agenzia immobiliare) ÜhvMvávM Ges FY M÷nábi Rb® e®vsáK ÜhvMvávM Ki áZ næe |

mxgZ AváqiÜ álc÷wfáÜfficio Promozione Edilizia Abilitativa- ÜZAváe`bKáiKg nvái
mÿ mn FY ábqy hvq| Záe eqm 23 eQái i Üekx náZ náe|

9 |

we`®vj q | wek¶we`®vj q

we`®vj áqDák® náí ðe mgráRiÜgavi weKvk | KgRxeábiRb®c÷0ÀXiv| hviv wk v Y Ü_áK weíQbúZv`á`ink váKberqY ev ÜhvM®ZvigvábvbúqáDáák®i áqáÜckvMZc÷wk ¶La formazione degli Adulti) | GRb®weákl,mwgZ mgáqiZvZ°Kl e®enwi K (wevfúbc÷wZÜváb)÷wk áYá®eóiv i áqáQ|

9.1 | we`®vj áq fíZ®

BZwj áZ5/6 eQi eqm Ü_áK6 eQi chóók v eva®Zvgj K| weá`kwxk0 Üci ágQ0® Ümvæb®bv _vKáj | we`®vj áq¶háZva®| we`®vj áq¶ZP Rb® i Kvi wKv Ges 000í®weí qkvwUfcláKU|Üvej Rvábv c÷wfá>i we`®vj áq BZwj q, Rvg¶b ev j w`ábv fvl vq wk v Ü`qv nq |

wKfváe ?

eQáii Üh ÜKvb mgq fíZ®háZ cvái |

- weá`kx wk0MY wbcwgZ Üci ágQ0® w` ÜmvæábP Kvi áb 00axYfváe wk v M÷nY Ki áZ cvái
- Qv¶v Zv`á`ieqm vbcvZK Ük™YxáZ®háe | Záenk KMáYi wv vöóAbyváiGK Ük™YDcáiev bxáPfwZ®háZ cvái
- fvlvi `Zvi Rb® fvlv ÜKvámP e®eóiv Kiv nq
- we`®vj q | AvffveKMáYigáa®sáhvMmÑwÜRb®ÜhvM®Mediatori interculturali wáqyMKiv ÜháZ cvái
- weá`kx mgwZ ev Ü0f Qvgj K mgwZi mnáhvMxZvq Avóót mvs0áZK wk vi e®eóiv Kiv m¶e |

9.2 | wk0 wáKZb (Asilo nido)

Üvej Rvábv c÷wfá>ay Üvej Rvábv ÜgívábÜcäimfvqk0 wáKZbAváQÜhLvábB gym Ü_áK3 eQi eqámink0iv ÜháZvái | fíZ® mgq Gw c÷jv Aá±vei | Rb·nl qvi mvá_mvá_Aváe`bKi áZcvái | eva®Zvgj Kbq ZáeAbv0í wZiRb®fíZ®ewZj Kivi AváMgv-evevákRv vvb nq | GÜv AâeZwbKbq | mgq 7:00 Ü_áK 17:00 chóó |

9.3 | **Wk€vi MvÁU@**(Scuola materna)

3 Ú_áK5 eQi eqámiwK0iv ÚháZcvái |G ájvniKvix I ÜemiKvixnáZcvái |miKvix we`®vj áq
fiZP mgq Rvbpxix/Üde™gvi xhgqmpx mvavi YZt 7:45 Ú_áK12:15 ch0óev 14:15 Ú_áK17:00
ch0ó | G we`®vj q eva®Zvgj K Ges AâeZwbK bq |

eva®Zvgj K wk v t c÷v_wgK I Dî P we`®vj áqi àenkÚ®

wk veQi Úmáfisî Ü_áKRp ch0ó |G we`®vj q eva®Zvgj K I AâeZwbK |eQáiiÜhÜKvbmqq bZb
QvE fiZ^náZcvái |weá`kxQvÜv ÜKvbÜk™YxáZz^náeZv we`®vj qvm v0óÜbáe |pbKU0í we`®vj áq
Rvbpxix gvámAváe`bKiv c÷ áhvRÜmfisî i0i Kivi Rb® |Ük™Ywk KMY mš`Y®eQáiiKvhfej xi
Dci wfwÀ Káic÷ ágvwbáZcvái |hw` AwaKvsk mel áqcvk Ki áZbv cváiZáecpivq D ák™YxáZ
coáe |ag®k v Ki áZeva®bq ZáeAváe`bKi áZnáe |Aa®eQáiiGes eQáiiÜkábj vdj Ü`qvnq,
Zv AwffveáKi0í i mn Üdirw` áZnq |QvE`i emoi KvR Ü`qvnq |webv gáj ®B Ü`qvnq hv eQi
ÜkáÜdirw` áZnq |eQái`yvi AwffveKMY wk Ká`imvÁ_wgij Z nq |AwffveK I wk Ká`igáa®
ÜhMváhvámRb® AwffveKMY GKRB c÷ wZwbwbe®Pb Kái |Abcwi0í wZ,Ü`ix, Am0í ZvBZ®w` mel áq
AwffveKá`iyivi w0w` 0 LvZv cij Y Ki áZnq | 5 w` ábiÜekxAm0í nájWw vái imwiUfdáKUAvbáZnq |
fvlvi ` Zv AR®bi Rb® Mediatori interculturali wbáqM Kiv nq |

c÷ áqvRtáj wk0áK cY®mgáqi we`®vj áq(4Uv ch0ó)fiZ®Kiv ÚháZcvái |ZvQvov wewf0úwe`®vj áq
wk veinfZ Kvhfej x nq ÜhLváAaskM ÷ nki áj ÜeZbw` áZnq |`yáí we`®vj áq.vl qvi Rb®Ücäimfv
Ü_áK Kcb Übq c÷ áqvRb |

L'istituto pedagogico weá`kxá`Rb®0áj msµv0z_®mšj Z eB c÷ KvKái áQç ÷ wfl0í v0a del
Ronco 2. ádvb:0471 411453 |

9.4 | **c÷v_wgK we`®vj**(Scuola elementare)

hvi Rb® c÷ áhvR® t
mKj wk0 hvá`i eqm 6 eQi |

wKfváe ?

5 eQi Ügqw | 5g Ük™YxÜkáí Esame finale di licenza elementare “ cix vq cvk Ki áj
Dî P we`®vj áq ÚháZ cvái |

9.5 | Dî P we`®vj q (Scuola media inferiore)

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

“Esame finale di licenza elementare“ cix vq cvk Ki áj ev hvi eqm 11 eQi ev weá`ák mgZj® we`®vj q mš` bú Ki áj Dî P we`®vj q ácpázCrái | 14 eQi eqámme`®vj q Ükl Ki áewKöë® _` náj 16 eQi eqm chöó Ükl Ki áe |

¶Kfváe ?

3 eQi Ügqw` Ges 3 eQi ci “ Esame finale di licenza media “ hvi v cvk KáiZviv Káj áR ÜháZ crái |

9.6 | Káj R (Scuola media superiore)

14 eQi cY`háj A_¶ “ Esame finale di licenza media “ cvk Ki áj Káj áRwZ`háZcrái | Káj R áj m`ái ¶cei (classico, scientifico, linguistico, artistico); ÜckvMZwe`®vj q (ewbR®, chöb, Kwi Mix) Ges wk KZv (istituto magistrale) | Káj R5 eQi Ügqw` hvi mgwfláZRvZxq chéáqcix v nq | mdj Zv AR®Kvi xá` imb` Ü` qv nq (maturità) | Zviv wek¶we`®vj q áwZ¶ ÜhvM®Zv ivál |

9.7 | wek¶we`®vj q

1997 mvj Ü`áKÜej Rvábvák¶we`®vj q jynáqáQ A_¶wZ I e®eóí vcbvchöb e®eóí vcbvKál A_¶wZ I Kwi Mix, Drcv` b c ÷ áKáKjy (logistica e della produzione) wefvM AváQ | c ÷ wk Y, Kúš` DÜvi Kwi Mwi wefvMI Gi Aöóf® |

Üemi Kvi x we`®vj q

Üej Rvábv c ÷ wfváewfvbúikó wáKZbI wkÉvi MváÜÜemi Kvi x (c ÷ v_üK/DiP®vj q | Káj Rbq) | ÜKvb ÜKvb Üemi Kvi x Káj áR maturità cix v chöó weákl ÜKvPs Kivábv nq |

9.8 | eqöã wk v

c ÷ vÉqöãá` (hvi eva®Zvgj Kvk v Ükl Káiwb)Rb®i áqáQwKvj xb ÜKvM(150 NöUv) | mgqm¶ AskM ÷ nbKvi xá` Aemi mgáqiDci wbf¶ KáiGes Zv wk v eQáiigáa¶müqZ | scuola media Leonardo da Vinci, Bolzano GLvábweöówi ZZ_` cvl qv hvq | Üej Rvábv c ÷ wfváewfvbú Ücäimfvqj áqáQeQöãá` iRb® BZwj I Rvg¶b fvlvi ÜKvM¶ Üej Rvábv knái scuola Dante Alighieri- ÜZBZwj q fvlv ÜKvám®e®eóí i áqáQ Üemi Kvi xöááj fvlv ÜKvM¶Kiv mš` | Üej Rváb

9.9 | weá` kx mwiUdákÁUi ØKÁZ

weá` ákAvRZ mwiUdákUmsikÜ ik vc ÷ wZÜvtev vek¶we`®vj ðhLíábfwZ`náZBî QK,Zvi vB ØKÁZ Ü` qvi gZv i vÁL | Zv ivbRð^Kvbyábi gra`ág Kái _vák hv wycw K ev AvööRÁZK Pw einfZ |

9.10 | ÜckvMZ mwiUdákÁUi ØKÁZ

hvi v BDáivcxqBDvbqábievBái,Zvá` iÜckvMZØKÁZi Rb®msikÜ göøYvj áqRð^ÜckviDájl Kái Aváe` b Ki áZ náe | 30 w` ábi gáa® Reve cvl qv hváe |

9.11 | wPwKrmv Ückv

wPwKrmv Ückvi Rb® weá` kxbvMwi KMY ÜckvRixvnmváeÜi wRwÜ™KÁZcvái hw` ØØí®- göøYvj q KZÑKBdáivcxqBDvbqábiev einfZ Ü` ákÜckvMZmwiUdákUØKÁZ nq Ges Zv e®envi Kivi AbgvZ _vák | weá` ákAvRZ ik v mwiUdákÁUgvb wba¶ Y ev mgZj®Kiv, msikÜcix vq AskM ÷ náðhvM®Zv ev AvsikKfváeAskM ÷ nábi ÷ áqvRbxqZv wZQi c ÷ avgöøxwá` RbvqvÜei nq | GRb®wKQymsL®v wba¶i Z _vák |

10 |

Ückvi gvábvúqb

hæ mgvR I KgRixá` i ÜckvMZgvábvúáqRb® Ges bZb ÜckvqvábáqwiRZnI qvi Rb® Üejj Rvábv
 c ÷ wfáxGB KgRmP | G Rb® Üejj Rvábv ÷ wf c ÷ wk Øáj (scuola professionale) cwi Pij bv Kái (italiana e tedesca) | Üejj RvábvGB we`®vj áqjw Kvhpig i áqáq (servizi di orientamento professionale) hv wk v I KgRmØí vábi Z_® c ÷ `vb Kái |

wKfváe ?

Øí vbxqiewfbúv ÷ wZÜvábviá_ÜhvMvávMkáiGes Dchy e®w áKpvKwi mváb mrvqZv
 Kái, wZbvU c wZ Aej Ø Kái t

- cY®mgq-Kvj xb c ÷ wk Y (training)
- wk vbxk Ges
- Aveivg c ÷ wk Y |

ÜKv_vq ?

c ÷ wk Y Øáj (BZwj q, RvgRb Ges j w` ábv) |

10.1 | c ÷ wk áYi c ÷ Kvi áf`

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

cY®mgq c ÷ wk Vv` i Rb®, hvi v eva®Zvgj Kwk v ÜQáoáá ÜKvbÜckvMZÜj váKNvUwZ bv nq | Kái, chØb, evbR®, wk I Kwi Mix, mvgwRK Ückv BZ®w` Ü áf c ÷ wk Y Ü`qv nq |

wKfváe ?

PvKwi i Pwn` v Abjmváiiewfbúvwi Kí bv c ÷ Økvi nq ÜhbÜckvMZÜj váKNvUwZ bv nq | Kái, chØb, evbR®, wk I Kwi Mix, mvgwRK Ückv BZ®w` Ü áf c ÷ wk Y Ü`qv nq |

ÜKv_vq ?

c ÷ wk Y Øáj (BZwj q I RvgRb fvlvq) |

vk vYexk (Apprendista)

vkQyKgPw áZhęKiv wewfBúc ÷ wZÚvábM` vbKáiGes cvkvcvk Zvív Kg® Zvi Rb®c ÷ vk Vđáj I hvq|

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

3 ev 5 e0ái i vk vberkMY Zvá` iÜckvi Rb®c ÷ áqvRbıq Zv AR® Kái |25 e0ái i Kg eqm hęKMY (hvi eva® Zıgı Kvk v Ükl Kái áQ)k vberk wámáMıNıZıq| weáklÜ áE29 e0i ch0ónáz cvái |

vkfváe ?

c ÷ wZÚvb I w`®ıj áqi gáa® weákl Pw nq| dáj AskM ÷ nbKvi wYúıgZcáq _vák|

ÜKıv_vq ?

c ÷ vk Y 0áj (BZwıj q, Rvıgııb I j w` ábv fvlıq) Ges c ÷ vk Y `fli |

optc ÷ vk Y (Formazione continua)

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

c ÷ vfl eq0ā, KgRıxı I ÜeKvi |

vkfváe ?

- Üh ÜckıMZ ÜhvM® ZıR® Kı áZ PıqGes
- Üh-me c ÷ wZÚvb be c ÷ áKákj ev e®e0ıı vcbv c ÷ áPÜv ivál |

ÜKıv_vq ?

c ÷ vk Vđáj (BZwıj q, Rvıgııb I j w` ábv fvlıq) Ges Servizio Formazione continua sul lavoro- Gi gva®ág |

10.2| c ÷ vk Y I ÜckıMZ cıvıgııb® (consulenza formazione e professionale)

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

hęK I eñ mKj áKDchy ÜKıvııbııY Kivi Rb®cıvıgııb® Ü` qıvıq| mWK PıKııı mvábi Rb®ı webv gáj® mıvıh® Kıv nq |

Wkfváe ?

ÜgäwLK cix v, wk vMZ I ÜckvMZ ÜhvM®Zvi Dci wfwÄ Kái |

ÜKv_vq ?

c÷wk Y ðáj (BZwjj q, Rvgwö I jwî ábv fvlvq) |

11 | AwaKvi

11.1 | AvZ•i vi AwaKvi (Diritto alla difesa) |

11.2 | webvgáj® cÑUácvi KZ (Zatuito Patrocinio)

hvi Rb® c÷ áhvR® t

mKj weá` kx bñMwi KMáYi AvZ•i vi AwaKvi BZwj qá` i mgvb |

Wkfváe ?

hLb ÜKvbweá` kxbñMwi K Zvi AwaKvi Av`váciRb® BZwj áZev weá` ákZvi DñKáj i
LiP enb Ki áZ AcviM ZLb mi Kvi Zv enb Kái |

Üh-me Ü áEZv c÷ áhvR® t

- gvgj v Pj vKvj xb
- `€ KvhRix Kivi c÷ wµqv
- wk0gvgj v
- Av`vj áZi Abkxj b |

ÜKv_vq ?

webv gáj® DñKj c÷ wñli Rb® wePvi áKi `flái Aváe`b Ki áZ náe |

11.3 | mi Kvix DñKj (Difensore civico)

hvi Rb® c÷ áhvR® t

mi Kvix DñKj mevi Rb® wáqwiRZ _váKb (webv gáj®) mi Kvix c÷ kvmábi Rb® |

Wkfváe ?

RvgvbZKvix wñmvráewZvb KvR Kái b | c÷ áqvRwR `wqáZ&lient- Gi 0á_© ÷ kvmábi wñk_j Zv ev
gZvi Ace®envi Ühb bv nq ám e®crái weákl j ® iváLb |

11.4 | Ac ÷ vfl eqðã

ÜKvbweá` kxbMwi áKimöónb14 eQi chöZvi gv A_ev evey hvi mvá_emevm KáiZvi KivZÜci ág00
w` Ümvæb®envi Ki áZcváiGes mKj AvBbMZ c ÷ wµqz` bj ÉcKvhRix náe | mvgwqKfváeBZwj i
evBái Aeðí vb Ki áj | cwi wðí wZi ÜKvb cwi eZB` nq bv |

14 eQi cY`ñájD möónbáKwi ewi K máEÜci ág00 Ümvæb®ev KivZPw` Ümvæb®Ü` qvñq 18 eQi
chöó | Ac ÷ vÉqðãá` ðáðí` ÜKvPbxqcwi wðí wZiRb®Av` vj Z wlv` Ü mgáqiRb®BZwj áZc ÷ áeáki
`n®Aeðí rábAbgwZ w` áZcvái | cwi wðí wZiDbúwZnáj KZñc D AbgwZ Záj vbáZcvái | GRb®
BZwj q` Zvevm I ÜKváqðÁivq ÜhvMváhM Ki áZ náe |

ewñðãvi

wéá` kvAc ÷ vÉqðãá` ewñðãviÜKváqðÁit` wk0 Av` vj áZiiváqiDci wbfP
Kái |

11.5 | eYªaelg®(Discrimiazione razziale)

Testo unico eYªaelg® I weá` kv-weáiva gábvfváei Dci wKQyAvBb msi Y Kái |

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

hvi v ÜMvE eYªag®RwZ wfvAK KvhRj vácigva®ágAáb®AwaKvi niY Káiev mvgwRK wekÑsLj mÑwÜ
Kái Zviv mvRvi áhvM® |

Kvi wei` á ?

- mi Kvi x KgRZP` ev Üh RbMábi Ümevq vbáqwmRZZvi KZ®` cij ábweá` kxbMwi KMYáKweá` kv
bvMwi KáZ` i Kvi áY Aeánj v Kái
- Üh, ÜKvb weá` kváK mýáhvM-mjeav Ü_ák ewZ Kái ev Amjeavi gáa® Üdáj
- Üh, wlvqvgZfváeÜci ág00 Ümvæb®vix weá` kváÜeAvBbxfvácÜKÜKi cwi wðí wZáZvÁLev PvKwi,
wk v, c ÷ wk Y evmðí vb ev mvgwRK Kvhfej x Ki áZ evav Ü` q
- AvBbvbyñváí e®emv-ewbR® Ki áZ evav w` áj
- Kgðí áj weá` kvá` i mvá_ eYªaelg®gj K e®envi Ki áj Ges
- ÜKvb c ÷ Kvái i eYªaelg® c ÷ KvK Ki áj |

ÜKv_vq I wKfváe ?

wbKU0í Av`vj áZ wj wLZfváe AvrfáhwM Ki áZ náe|

12 |

ms0ã0Z | Avöótmvs0ã0ZK wk v

12.1 | ms0ã0Zi weKvk ÜKõ`™ | Avöótmvs0ã0ZK wk v

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

weá`kxbvMwi KMY Üej Rvábc ÷ wfáxns0ã0ZieKvk ÜKõ`™ v wk v | ms0ã0Zcwi Phf Rb® e®envi
Ki áZ crái |

wKfváe ?

Dchy c ÷ wZÜvb hþKá`i wbáq KvR Kái, cv®µg einfz eq0ã wk v ÜKáõ`™i mnáhvMxZvq |

ÜKv_vq ?

BZvj q ms0ã0Zi Rb® Ufficio Bilinguismo e lingue straniere, Rvgwb ms0ã0Zi Rb® Ufficio
Educazione Permanente. wYzXqU weifbú fvI v | c ÷ wk Y ÜKvm®cwi Pvj bv Kái _váK |

12.3 | Dbúqábi mnáhvMzv

hvi Rb® c ÷ áhvR® t

Üej Rvábc ÷ wf) ÜcäimfAvBábi AvI Zvq e®w ev mgwÚáK(c ÷ wfáxi)mnáhvMxZvKái àbwZK |
Aw_®fváe ms0ã0Z | kwöói Rb® Ges Dbúqbkxj Ü`áki c ÷ wZ mnvbfvzi c ÷ ZxK 0fÉc |

wKfváe ?

cwi KÌ bv mn Dchy KZÑcá i `flái Aváe`b Ki áZ náe |

ÜKv_vq ?

Ufficio Affari di gabinetto - Servizio cooperazione allo sviluppo della Provincia
Autonoma di Bolzano e Ufficio di Pianificazione Sociale.

